

## Zamknięcie rachunkowe

funduszów gminy królewskiego stołecznego miasta Lwowa  
i Zakładów pod zarządem tejże gminy zostających, za rok administracyjny 1860.

(Obacz N. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 18, 19, 20 i 21 Dodatku osobnego.)

### Miejskie fundusze dobroczynności.

#### Wynikłości obrotu.

Wydziały zarządu.	Wynikłości obrotu w roku adm. 1860			
	Wpływ		Ubytek	
	zł.	ent.	zł.	ent.
<b>Fundusz dla sierót chłopców.</b>				
Legaty raz na zawsze . . . . .	—	—	—	—
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	1,449	12	1	—
Dotacje sierót . . . . .	—	—	1,262	62
Różnorodne . . . . .	42	27	1	—
Kupno obligacyj . . . . .	27	80	—	—
Przedaz obligacyj . . . . .	—	—	—	—
Razem . . . . .	1,519	20	1,262	62
Wynikłości obrotu: dochód czysty . . . . .	—	—	256	57
	1,519	20	1,519	20
<b>Fundusz dla sierót dziewcząt.</b>				
Legata raz na zawsze . . . . .	—	—	—	—
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	483	83	1	—
Dotacje sierót . . . . .	—	—	428	57
Różnorodne . . . . .	21	59	1	—
Kupno obligacyj . . . . .	12	45	—	—
Przedaz obligacyj . . . . .	—	—	—	—
Razem . . . . .	517	88	428	57
Wynikłości obrotu: dochód czysty . . . . .	—	—	89	30
	517	88	517	88
<b>Fundusz Franciszka Józefa I. dla inwalidów wojskowych.</b>				
Legaty raz na zawsze . . . . .	215	50	—	—
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	663	56	—	—
Dotacje inwalidów . . . . .	—	—	604	80
Różnorodne . . . . .	—	—	33	93
Kupno obligacyj . . . . .	56	4	—	—
Przedaz obligacyj . . . . .	5	—	—	—
Razem . . . . .	940	10	638	73
Wynikłości obrotu: dochód czysty . . . . .	—	—	301	36
	940	10	940	10

Z funduszu dla sierót chłopców roku 1860 pobierało stypendya: po 105 zł. sierót 2, a po 63 zł. sierót 14 przez przeciąg całego roku, zaś po 63 zł. rocznie sierót 6 tylko przez kilka miesięcy. Z porównania wpływu z ubytkiem wynikł dochód czysty 256 zł. 57½ ct. lokowany na procencie, pochodzący częścią z dochodów różnorodnych i zysków przy kupnie obligów, częścią zaś z mniejszego wydatku na dotacje sierót.

Stypendya systemizowane rocznych 63 zł. pobierało w ubiegłym roku sierót 6 przez przeciąg całego roku, a sierót 2 przez kilka miesięcy. Z porównania dochodu z ubytkiem wynikł dochód czysty 89 zł. 30½ centów, pochodzący częścią z mniejszego rozehodu na stypendya, częścią zaś z przychodów różnorodnych i zysków przy kupnie obligów osiągniętych.

W roku 1860 obdzielono z tego funduszu 8 inwalidów wojskowych datkami rocznymi 75 zł. 60 centów. Dochód czysty 301 zł. 36½ ct. pochodzi częścią z darów w kwocie 205 zł. 50 ct. wniesionych, częścią z zysków przy kupnie i przedazy obligów.

#### Porównanie wynikłości obrotu z wnioskami budżetu.

Wydziały zarządu.	Wnioski budżetu na rok adm. 1860		Wynikłości obrotu w roku adm. 1860				Z porównania okazuje się Wynikłości obrotu			
	Pokrycie zł.	Wymogi zł.	Wpływ		Ubytek		pomyślniej		niepomyślniej	
			zł.	ent.	zł.	ent.	zł.	ent.	zł.	ent.
<b>Fundusz dla sierót chłopców.</b>										
Legata raz na zawsze . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	1,452	—	1,449	12	1	—	—	—	2	87
Dotacje sierót . . . . .	—	1,386	—	—	—	1,262	62	1	123	37
Przypadkowe . . . . .	—	27	42	27	1	—	—	—	69	27
Kupno obligacyj . . . . .	—	—	27	80	—	—	—	—	27	80
Przedaz obligacyj . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem . . . . .	1,452	1,413	1,519	20	—	1,262	62	1	220	45
Przewyżka z wniosków budżetu . . . . .	—	39	—	—	—	—	—	—	—	—
Przewyżka z wyników obrotu . . . . .	—	—	—	—	—	256	57	1	—	—
Wynikłości obrotu pomyślniejsza . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	217	57
	1,452	1,452	1,519	20	—	1,519	20	—	220	45
<b>Fundusz dla sierót dziewcząt.</b>										
Legaty raz na zawsze . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	486	—	483	83	1	—	—	—	2	16

W porównaniu z wnioskiem budżetu wynikłości obrotu o 217 zł. 57½ ct. pomyślniej wypadły. Powodem tak pomyślnego wyniku były mniejsze wydatki na stypendya, a wyższe dochody różnorodne i zyski z kupna obligów.



Wydziały zarządu	Wnioski budżetu na rok adm. 1860		Wynikłości obrotu w roku adm. 1860				Z porównania okazuje się Wynikłość obrotu					
	Pokrycie zł.	Wymogi zł.	Wpływ		Ubytek		pomyślniej		niepomyślniej			
			zł.	ent.	zł.	ent.	zł.	ent.	zł.	ent.		
Dotacje sierót . . . . .	—	441	—	—	428	57	1	12	42	1	—	—
Przypadkowe . . . . .	—	9	21	59	1	—	—	30	59	1	—	—
Kupno obligacji . . . . .	—	—	12	45	—	—	—	12	45	—	—	—
Przedaż obligacyj . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem . . . . .	486	450	517	88	428	57	1	55	47	—	2	16
Przewyżka z wniosków budżetu . . . . .	—	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Przewyżka z wyników obrotu . . . . .	—	—	—	—	89	30	1	—	—	—	—	—
Wynikłość obrotu pomyślniejsza o . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53	30
	486	486	517	88	517	88	—	55	47	—	55	47
<b>Fundusz Franciszka Józefa I. dla inwalidów wojskowych.</b>												
Legata raz na zawsze	—	—	215	50	—	—	—	215	50	—	—	—
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	669	—	663	56	—	—	—	—	—	—	5	44
Dotacje inwalidów . . . . .	—	605	—	—	604	80	—	20	—	—	—	—
Przypadkowe . . . . .	—	42	—	—	33	93	1	8	6	1	—	—
Kupno obligacyj . . . . .	—	—	56	4	—	—	—	56	4	—	—	—
Przedaż obligacyj . . . . .	—	—	5	—	—	—	—	5	—	—	—	—
Razem . . . . .	669	647	940	10	638	73	1	284	80	1	5	44
Przewyżka z wniosków budżetu . . . . .	—	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Przewyżka z wyników obrotu . . . . .	—	—	—	—	301	36	1	—	—	—	—	—
Wynikłość obrotu pomyślniejsza o . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	279	36
	669	669	940	10	940	10	—	284	80	1	284	80

Wynikłość obrotu w porównaniu z wnioskiem budżetu na rok 1860 okazały się pomyślniej o 53 zł. 30 1/2 ct. Częścią mniejszy wydatek na stypendya dla sierót, — częściowo też i większe dochody różnorodne spowodowały wyżej okazaną pomyślną wynikłość obrotu.

Wynikłości obrotu przechodzą wniosków budżetu o sumę 279 zł. 36 1/2 ct., obejmującą: dary w sumie 215 zł. 50 ct., i zysk z kupna i przedaży papierów procentowych 61 zł. 4 ct., które to wpływy przygodne budżetem nie były objęte.

**FUNDUSZ**

**Fundusz Franciszka Józefa I. dla rzemieślników lwowskich.**

	Stan majątku			
	z początkiem		z końcem	
	zł.	ct.	zł.	ct.
<b>Stan czynny:</b>				
W gotówce . . . . .	949	77	92	42
W kapitałach wypożyczonych . . . . .	14,137	77	15,763	50
Razem . . . . .	15,087	55	15,855	92
<b>Stan dłużny:</b>				
Czysty majątek czynny . . . . .	15,087	55	15,855	92
<b>Wynikłość obrotu:</b>				
dochód czysty . . . . .	768	37	—	—
	15,855	92	15,855	92
<b>Fundusz stypendyj Lingera dla uczniów medycyny.</b>				
<b>Stan czynny:</b>				
W gotówce . . . . .	36	96	26	61
W papierach procentowych . . . . .	5,449	24	5,812	86
W należnościach czynnych . . . . .	140	59	140	59
Razem . . . . .	5,626	79	5,980	06
Stan dłużny . . . . .	—	—	161	06
Czysty majątek czynny . . . . .	5,626	79	5,819	—
<b>Wynikłości obrotu:</b>				
Dochód czysty . . . . .	192	21	—	—
	5,819	—	5,819	—
<b>Fundacja Franeka ku wsparciu nowożeńców.</b>				
<b>Stan czynny:</b>				
W gotówce . . . . .	3	30	—	1
W obligacjach . . . . .	245	66	253	30
W należnościach . . . . .	—	—	—	—
Razem . . . . .	248	96	253	30
<b>Stan dłużny:</b>				
Czysty majątek czynny . . . . .	248	96	253	30
<b>Wynikłość obrotu:</b>				
Dochód czysty . . . . .	4	34	1	—
	253	30	253	30

Gotowizna z d. 1. listopada 1859 z kasy oszczędności objęta wynosiła . . . . . 949 77 1/2  
w roku 1860 wpłynęło . . . . . 30,860 14  
wydano zaś . . . . . 31,717 49 1/2  
z d. 31. października, zatem pozostało . . . . . 92 42  
31,809 91 1/2 31,809 91 1/2

Stan czynny w kapitałach wypożyczonych z początkiem roku 1860 wynoszący . . . . . 14,137 77 1/2  
z powodu, że w biegu roku stron 204 otrzymało . . . . . 31,200 —  
a na tę sumę od dłużników, tylko pobrano, podniósł się z końcem r. na . . . . . 29,574 27 1/2  
15,763 50  
45,337 77 1/2 45,337 77 1/2

Stan czynny tej fundacji obejmuje: gotówkę w kasie oszczędności lokowaną . . . . . 26 61  
w obligacjach długu stanu . . . . . 275 33  
" pożyczki państwa . . . . . 800 —  
" indemnizacyj . . . . . 900 —  
" hipotekowanych . . . . . 3,354 67  
w książeczkach kasy oszczędności w obligacjach pożyczki lot. z r. 1860 300 — 5,812 86  
w należnościach czynnych kapitału prowizyj 137 — 3 69 1/2 140 59 1/2  
W stanie dłużnym wykazana zaliczka, podniesiona z funduszu gminy na kupno obligacji lot z r. 1860 161 6

Fundacja ta posiada w gotówce . . . . . 1/2  
w papierach procentowych:  
zapisów długu stanu . . . . . 200 —  
obligacji pożyczki państwa . . . . . 40 —  
książeczek kasy oszczędności . . . . . 13 20 253 30  
w ogóle zatem . . . . . 253 30 1/2



**Wynikłości obrotu.**

Wydziały zarządu	Wynikłości obrotu roku administracyjnego 1860			
	Wpływ		Ubytek	
	zł.	ct.	zł.	ct.
<b>Fundusz Franciszka Józefa I. dla rzemieślników lwowskich.</b>				
Dary . . . . .	355	97	—	—
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	929	89	—	—
Podatki . . . . .	—	—	65	39
Koszta zarządu . . . . .	—	—	420	—
Koszta kancelaryjne . . . . .	—	—	32	10
Razem . . . . .	1,285	86	517	49
Wynikłości obrotu: dochód czysty . . . . .	—	—	768	37
	1,285	86	1,285	86
<b>Fundusz stypendyi Lingera dla uczniów medycyny.</b>				
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	179	6	—	—
Przychody przygodne . . . . .	10	80	—	—
Kupno obligacyi . . . . .	11	70	—	—
Podatki i stempel . . . . .	—	—	9	35
Stypendya . . . . .	—	—	—	—
Razem . . . . .	201	56	9	35
Wynikłość obrotu: dochód czysty . . . . .	—	—	192	21
	201	56	201	56
<b>Fundacya Franeka ku wsparciu nowożeńców.</b>				
Prowizye z kapitałów czynnych . . . . .	4	17	—	—
Przychody przygodne . . . . .	—	34	—	—
Kupno obligacyi . . . . .	—	—	—	—
Podatki i stemple . . . . .	—	—	—	17
Wsparcie nowożeńców . . . . .	—	—	—	—
Razem . . . . .	4	52	—	17
Wynikłość obrotu: dochody czyste . . . . .	—	—	4	34
	4	52	4	52

Darów roku 1860 wpłynęło 355 zł. 97<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ct. a to: od towarzystwa strzelców lwowskich, czystego dochodu z balów danych . . . . . 273 zł. 92<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ct. od rękodzielników . . . . . 82 " 5 " Od dochodów prowizyi z kapitałów czynnych pobranych w kwocie . . . . . 929 " 89 " niszczonego podatku dochodowego z dodatkami . 65 " 39 " Kosztów kancelaryjnych 32 zł. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ct. wydano na druki do manipulacyi potrzebne. Pożyczkami w roku 1860 obdzielono stron 204.

Dla braku kompetentów mimo kilkukrotnego ogłoszenia konkursu na stypendyum fundacyi Lingera, dochody tejże fundacyi lokują się rok-rocznie na procencie, celem wzmocnienia funduszów.

Z powodu szczupłych dochodów tej fundacyi zamiast fundatora dotąd w życie wprowadzonym być nie mógł. Dochody roczne celem wzmocnienia fundacyi lokują się rocznie na procencie, w skutek czego pierwotny kapitał fundacyi 200 zł. w 1% zapisach długu stanu obejmujący, podniósł się na 253 zł. 30<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ct.

Wiza magistratu k. st. m. Lwowa  
dnia 6. grudnia 1860.

Franciszek Krocbel,  
c. k. rada nam. i burmistrz.

Z izby obrachunkowej kr. st. m. Lwowa  
dnia 30. listopada 1860.

Józef A. Jarosch,  
naczelnik izby obr.  
Edward Pietrzycki,  
rewident.

**Dowóz płodów konsumcyjnych do Lwowa,  
w pierwszym półroczu 1861.**

(Obacz Nr. 52 Dodat. tyg. z roku 1860 T. X.)

**Artykuły wprowadzane.**

na wiadra:	
Rum, arak, ponczowa esencya, rozolisy i inne słodzone trunki . . . . .	321 <sup>29</sup> / <sub>40</sub>
Alkohol, spirytusy . . . . .	8,310 <sup>2</sup> / <sub>5</sub>
Wódka . . . . .	215 <sup>2</sup> / <sub>5</sub>
Wino . . . . .	2,299 <sup>5</sup> / <sub>5</sub>
Moszcz, zacier winny . . . . .	7 <sup>6</sup> / <sub>5</sub>
Miod pity . . . . .	128 <sup>29</sup> / <sub>5</sub>
Piwo dowozone . . . . .	6,594 <sup>5</sup> / <sub>5</sub>
Ocet . . . . .	792 <sup>7</sup> / <sub>5</sub>
Na sztuki:	
Bydło rzeźne, woły, buhaje, krowy i roczniaki . . . . .	7,724
Cielęta roku niedorośle . . . . .	7,657
Owce, barany, kozy, skopy, capy . . . . .	570
Jagnięta . . . . .	539
Koźlęta . . . . .	8
Nierogaczna do 35 funtów wagi . . . . .	33
" nierogaczna nad 35 funtów wagi . . . . .	8,674
Drób: indyki, kaczki, gęsi, kapluny . . . . .	47,914
" kury i gołębie . . . . .	46,566
Dziczyna i jelenie . . . . .	1
" dziki nad 30 funtów, daniela . . . . .	30
" warchlaki, sarny, dzikie kozy . . . . .	540

na sztuki:	
Dziczyna: Zajacy . . . . .	3,748
Ptactwo dzikie: bażanty, głuszcze, cietrzewie . . . . .	167
" kuropatwy, jarzabki, pardwy, dzikie . . . . .	—
" gęsi i gołębie, bekasy . . . . .	618
" Cyranki, dzikie kaczki, baki, krzyki . . . . .	11
" Drozdy, kwiczoły, przepiórki, skowronki . . . . .	—
" i inne drobne ptaszki, tuzinów . . . . .	346
" Jaja . . . . .	3,337,484
Na cetnary:	
Dziczyna wyrębana . . . . .	3 <sup>69</sup> / <sub>100</sub>
Ryby rzeczne i morskie, świeże, solone, wędzone, marynowane i kawior . . . . .	935 <sup>77</sup> / <sub>5</sub>
Płoc, ryba morska podlejsza, sardale, raki, ślimaki, żaby . . . . .	1,601 <sup>39</sup> / <sub>5</sub>
Ryż . . . . .	393
Mąka, i wszelkie mieliwo, tudzież pieczywo wszelkie . . . . .	94,116 <sup>11</sup> / <sub>5</sub>
Chleb razowy . . . . .	3,869 <sup>76</sup> / <sub>5</sub>
Zboże: pszenica, kukurudza, żyto, hreczka . . . . .	68,394 <sup>72</sup> / <sub>5</sub>
Owies w ziarnie . . . . .	33,013 <sup>36</sup> / <sub>5</sub>
Siano i pasza . . . . .	37,971 <sup>8</sup> / <sub>5</sub>
Słoma, sieczka . . . . .	25,079 <sup>32</sup> / <sub>5</sub>



	na cetnary:
Jarzyna, kalafior, szparagi, groch zielony, ogórki	1067 <sup>0</sup> :/
Owoce świeże, figi, kasztany, orzechy . . . . .	9,293 <sup>31</sup> :/
Owoce suszone, zaprawiane i marmelaty . . . . .	1,031 <sup>95</sup> :/
Masło, smalec, świece . . . . .	2,824 <sup>69</sup> :/
Łoję surowe i przetapiane . . . . .	260 <sup>23</sup> :/
Smalec wieprzowy, sadło, słonina, szpik . . . . .	335 <sup>51</sup> :/
Mydło proste i pachnące . . . . .	239 <sup>46</sup> :/
Ser . . . . .	2,123 <sup>89</sup> :/

	na cetnary:
Wosk biały i żółty, wyroby z wosku . . . . .	15 <sup>8</sup> :/
Oleje: lanny, konopny, rzepakowy . . . . .	1,080 <sup>83</sup> :/
„ wszelkie inne oleje, olejki i oliwa . . . . .	88 <sup>28</sup> :/
Węgle drewnne . . . . .	11,593 <sup>81</sup> :/
„ kamienne . . . . .	31,809 <sup>16</sup> :/
Na wagi kubiczne:	
Drzewo na opał twarde . . . . .	6 621
„ „ „ miękkie i zbiórka . . . . .	4,752

### Tłumacka fabryka cukru.

#### Wykaz spożyczonej ilości buraków w styczniu i w lutym, 1861 — 1860.

(Obacz Nr. 7. Dodatku osobnego.)

Tłumacka fabryka cukru spożyła w	styczniu	1861	41,600	et. surowych, a	7,200	et. suszonych buraków,
„ „ „ „ „	lutym	1860	25,000	„ „ „	7,200	„ „ „
„ „ „ „ „	styczniu	1861	38,436 <sup>46</sup> :/	„ „ „	5,040	„ „ „
„ „ „ „ „	lutym	1860	0	„ „ „	17,250	„ „ „

### Lwów i Olesko. R. 1557 i 1698.

Marya Kazimira Królowa Kuśnierzom oleskim potwierdza ustawy cechowe z przywileju Kuśnierzom lwowskim przez Zygmunta Króla danego przepisane i od poprzednich dziedziców Oleska stwierdzone.

(Dokończenie. Ob. Nr. 21. Dodatku osobnego.)

Zydowie y insi, którzyby dla skupowania roznych rzeczy tego rzemiosła zabiegali na przedmieście, albo do bram, tedy kupione rzeczy mają być zabrane, y oddane do skarbu publicznego, przyszedszy do Cechu takowy szkodować będzie na polowie kupionych rzeczy. Nawet żeby się nikt nie wazył podczas targu y bez targu, także y krawcy skor przychodzących kupować, iako to kun, gronostajów, lisow, foladrowcy roboty pod winą pulbezmiana wosku. Item ut nemo aliunde ducat labore artificij Pellificum de quibus locis Regni. Litewską robotę zaden nie ma wykładac, tylko na iarmarku gdzie wolno każdemu sprzedawac odbywszy sztychowe na składzie mieyskim albo kamienicy a to vigore depositorij ciuilis. Zaden Kusniersz któryby nie miał Cechu, albo pod Zamkową iurisdictionią zostający nie ma robic rzemiosła sub paena decem marcarum Capitaneo loci soluendarum. Krawcy nie mają się podcymowac iakimkolwiek futrem, y zadnym sposobem nie będą się wdawac w to kusnierskie rzemiosło, pod winą kopy, którą ma razem odlozyc, wszakże ten artykuł umowiony y uchwalony między Kusnierzami y Krawcami, w tym iestliby byli obestani przez Cech, aby sli do Cechu, za obestaniem zas nie stanęli dac mają wińny groszy dwanasie. — Sekreta które owi z wiadomością Radziecką będą mieć, wydane extra, obligowac będą do winy według rozsądku Cechowego, przytym dac musi dwa bezmiany wosku. Czeladz iestliby kto z Mistrzow odmawiał od drugiego, takowy da wosku kamien do Cechu. O złą robotę gdyby się kto uskarzał, na ktoregokolwiek z Mistrzow, te strony rozsądzić mają Cech mistrzowie. Z Towarzyszow, którzyby z swej woli używał, a nie robił, ustawicznym od poniedziałku nie był, tedy przez ten tydzien nie ma iuz robic, a iestliby Mistrz takiemu w poniedziałek lub w insze dni naznaczylby robotę, ten winien dac do Cechu dwa bezmiany wosku. Towarzysz iestliby ktorego dnia połowy nie robił, albo schodził, to mu się potracic da w mycie. Rzeczy kołsmate gdzie indziej kwaszone lub garbowane do ktoregokolwiek Mistrza przyniesione, nie mają być kraiane, ani szyte, az Czechmistrzowi opowie, którzyby inaczej czynili, takowe rzeczy skryli, da winy dwa bezmiany wosku Mistrzom. W własnym domu y warsztacie iakokolwiek rzecz do wyprawienia zgodną Mistrz wyprawiac ma, a gdyby ten artykuł przestąpił, także winy do Cechu da ten bezmian wosku. Ktoby w Cechu poranu wyszy posadzonego, a opowiedzianego nie uczcił, słowa nieuczciwe zadał, tedy za winę Bratom da pulkamienia wosku. O dług iestliby się na ktorego z Mistrzow skarżono w Cechu, a onby dług wyznał, potym obligowawszy się na pewny dzien nie oddał, y nie uiscił się, takowemu ma być robota zapowiedziana. Na schadzke za rozkazaniem Rayców iestliby się nie stawil da winy kamien

wosku. Dwaj młodszy Mistrzowie będą się powinni starac o swice ku zapaleniu y gaszeniu w Kosciele. Przed młodszym iestli się trafi ieden starszy z inszych dwuch ma być wolny. Mistrzowie będą wezwani na pogrzeb, którzyby się nie pokazał w tym domu, u ktorego iest pogrzeb, ma dac do Cechu bezmian wosku. Ruscy Mistrzowie y onych Czeladz we wszystkim powinni sluchac, y wstawom wyszy opisanym być posłuszni. Z swiecami na pogrzebach polskich, y ruskich, Mistrzowie, iako y przy processiach na Bose Ciało, wszelkie usługi pelnić przed służbą Bosą poki się nie skonczy, powinni być pod winą dwuch bezmianow wosku. Wszelki na miłę okolo Oleska mieszkający powinien niniejszym condition tu położonym dosyc czynic, pod winą pulbezmiana wosku. Sztrownicy bez opowiedzenia się w Cechu sadney nie mają przyjmowac roboty, ani własney swojej poczynac, iestliby się zas takowy znaydował, niemieszkanie ma być zagrabiony y winami okryty. Na Cechmistrzostwo zaden inszy, tylko z Rzymskiej Relligiej, nie ma być obierany, które wszystkie artykuły za opatrnością Rayców Lwowskich, y za mocą tego Naszego Przywileju mają trwac, y na potomne czasy mocne być. A przetoż My Cechmistrz wespół ze wszystkimi Bracia rzemiosła kusnierskiego na imię, Paweł Jelenski, Stanisław Haberman na sądanie y prosby Sławetnych Mieszczan Oleskich Rzemiosła Kusnierskiego Matyasza y Steczka Kieszela tegoz rzemiosła praw statul swych uzczywszy wypisac cale dalismy Artykuły na conseruatią tegoz rzemiosła kuśnierskiego, a ku większej wiadomości pieczęć swoję przykladamy. Datum Leopoli anno Domini Millesimo Quingentesimo Quinquagesimo Septimo. **Thomasz Kaminski. Stanisław Kaminski. Jan Danitowicz. Mikolaj Danitowicz. Andrzej Koniecpolski.** Haeredes bonorum Olesko.

My tedy **Maria Casimira** królowa stosując się do pomienionej suppliki Sławetnych **Pawła Breckowicza**, rzymskiej, **Jana Stephanowicza**, **Stephana Prusowicza** y innych Braci greckiej Relligiej Kusnierzow i Mieszczan Oleskich niniejszy List we wszystkich punktach, clausulach, y artykułach y conditionach approbujemy y potwierdzamy. Co do wiadomości wszystkim, osobliwie Wrodzonym Gubernatorom y innym officialom Oleskim Zamkowym do wiadomości podawszy mieć chcemy aby nienaruszenie przy tych artykułach conseruowani byli. Na co dla lepszej pewności y wagi własną podpisawszy się ręką pieczęć Naszą przycisnąć rozkazalismy. Dan we Lwowie dnia XXV. miesiąca Marca roku Panskiego **MDCXCVIII. Maria Kazimira Królowa.**

Zaginiona pieczęć wisiała na sznurku, który był przewleczony przez trzy dziurki wycięte w grzbiecie dokumentu składającego się z dwóch kart pergaminowych.

Przepis. we Lwowie 13. stycznia 1861.

Wolański Franc. Ksawery.